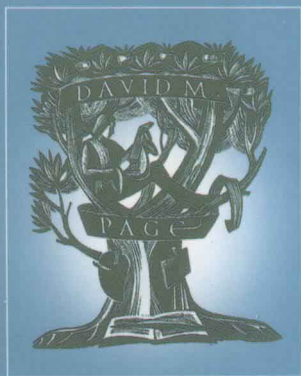


语文新课标必读丛书

西厢记

教育部《普通高中语文课程标准》指定书目



山西古籍出版社

语文新课标必读丛书

西厢记

教育部《普通高中语文课程标准》指定书目

白松青 评注

山西古籍出版社

责 编:郭 松
复 审:落馥香
终 审:张继红

图书在版编目(CIP)数据

西厢记/(元)王实甫著;白松青评注. —太原:山西古籍出版社,2003.9
(语文新课标必读丛书)
ISBN 7-80598-570-7

I.西… II.①王… ②白… III.杂剧-剧本-中国-元代 IV.I237.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第 064521号

西厢记

(元)王实甫著 白松青评注

*

山西古籍出版社出版发行

030012 太原市建设南路15号 0351-4922102

<http://www.sxep.com.cn> E-mail:sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 运城日报印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:4.875 字数:130千字

2003年9月第1版 2003年9月山西第1次印刷

印数:1—5 000册

*

ISBN 7-80598-570-7

I·230 定价:5.00元

教 育 部
《全日制义务教育语文课程标准》
指 定 书 目

中国古代成语故事	定价：8.00元
中国古代寓言故事	定价：8.00元
中外神话传说精选	定价：6.00元
小学生必背古诗70首	定价：5.00元
初中生必背古诗文50篇	定价：5.00元



出版说明

2001年和2003年,国家教育部分别颁布了《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》。这两种新课程标准更加突出了课外阅读的重要性,明确强调:“阅读要综合考察学生阅读过程中的感受、体验、理解和价值取向,考察其阅读的兴趣、方法与习惯,以及阅读材料的选择和阅读量。”

可以见出,“新课标”的有关课外阅读的核心精神,是既促进中小学生在更加宽泛的知识海洋里汲取更加丰富的营养,又使中小學生有相对明确的阅读范畴,从而避免盲目阅读,事倍功半。

根据以上精神,我们选择了部分适于中小學生阅读的内容予以出版(书目详见每部出版物的折封)。我们在每部出版物前由有关专家撰写了导言,专门介绍与内容相关的知识及阅读方略。对所选内容均作了简要评析;对古诗文等作了尽可能简要准确的注释;有的还配了插图,有的则附加背景介绍、名言警句索引等。所有这些工



作,都是希望达到以下目的:

1.使读者认识到课外阅读是一件轻松的事,而绝不是一种负担;

2.课外阅读能与课内阅读互相补充,帮助读者巩固并扩充知识,初步建立较合理的知识结构;

3.有关的中小学语文教师和家长,也能从中获取辅导学生、子女的尽可能详细的阅读材料 and 理解材料的方式方法。

我们不相信有万能的阅读材料,所以,如果在中小學生和他們的老师、家長的閱讀實踐中達到以上三個目的,我們的初衷就算初步實現了。

《语文新课标必读丛书》编写组

2003年5月



导 言

王国维先生说：“凡一代有一代之文学：楚之骚，汉之赋，六代之骈语，唐之诗，宋之词，元之曲，皆所谓一代之文学，而后世莫能继焉者也。”（《宋元戏曲史·序》）元代的代表文学元曲包括杂剧和散曲两大部分，而又以杂剧为主要者。元杂剧的唱词都有成套的曲牌，如【正宫】、【黄钟】、【仙吕】等，合成九宫四调，用这些成套的曲牌单独写成的韵文，就叫套曲，用某一宫调下的一个曲牌写成的韵文，则叫小令。套曲与小令，合称散曲。散曲类似诗、词，可以抒发某种情怀，也可记述某一事件。而杂剧作为一种成熟的戏剧形式，不论是艺术形式，还是表现特征，较诗、词、散曲均要复杂得多。

一、元杂剧的主要特征

（一）一剧四折加楔子

“折”是针对唱词中的套曲而言的，每一个套曲为一折。而一个套曲又是由同一宫调中的多支曲调连缀而成的。一剧一般由四折组成，但也有例外，如《赵氏孤儿》即为五折。四折之外，还可加“楔子”。楔子本来是指插在木器的榫(sǔn)子缝里的小木片，用以增强牢固度。杂剧中借此名称，指加在第一折前或插在两折之间的片段，起介绍人物、剧情，密切前后折剧情的作用。楔子是对一剧四折所造成的限制的有效补救。每一折由一人独唱，主唱者即剧中主角“旦”或“末”。也有全剧四折由一人主唱到底的，如白朴

的《梧桐雨》和马致远的《汉宫秋》。

(二)宾白

宾白即台词,是歌唱(抒情)之外的重要部分。它对情节的穿插、照应,演员的表演,至关重要。没有宾白的戏剧是不可想象的。元杂剧中的好多宾白都极有特色,对人物形象的塑造起着举足轻重的作用。如《窦娥冤》中对张驴儿无赖、恶棍形象的刻画,就是靠宾白来完成的。又如《老生儿》一剧,其妙处全在宾白,是以宾白取胜的代表作。

(三)科泛

除了歌唱、宾白之外,表演也是元杂剧不可或缺的一项内容。而对表演的提示就叫“科泛”(简称“科”)。“科泛”虽然很简略,往往仅数字,如“哭科”、“旦作见科”、“末拈香科”等,但对剧情的发展、人物的塑造、演出的效果,都很重要。

(四)角色

元杂剧的角色,以末和旦为主。末又有正末、副末、外末、冲末、二末、小末之分;旦除正旦之外,又有老旦、大旦、小旦、旦俦、色旦、搽旦、外旦、贴旦等。次要角色还有净、丑、外,此外尚有以年龄为特征的李老、卜儿、俦儿,以地位职业为特征的孤、细酸、伴哥、禾旦、曳刺、邦老等。

(五)砌末

砌末是表演时所用的道具。从金银财宝到诏书,从行李包裹到春社中的羊酒纸钱,凡是剧情所需的道具,均可用砌末代替。

(六)舞台演出

舞台是元杂剧演出的场所。当时的舞台,有临时搭起来的简易舞台,也有固定的舞台(即勾栏或屋棚),还有建筑极牢固而工巧的舞台,如至今仍保存在山西洪洞县明应王庙内的壁画所记载的那样。由现有资料 and 实际情形的分析可知,临时的舞台一般是搭

在较大的乡村,演出之后即拆掉,如《水浒传》第104回就记载着这样的情形:“王庆闯到定山堡,那里有五六百人家。那戏台却在堡东麦地上。”而固定的勾栏则是人口众多、经济繁荣的大、中型城市所特有的。至于建筑牢固的舞台,则无论是城市还是乡村,都曾有过。山西南部现存的许多元代戏台即是明证。

二、元杂剧的主要成绩

元杂剧从金末元初正式形成到元末衰落,共走过了约一百年的路程。在这百年中,杂剧作品的总数和作者人数,一直没有定论。元代钟嗣成的《录鬼簿》共记载了160位作家的458种杂剧名目。因其著录之时距元朝灭亡尚有38年之久,因而这个数目不完全。明初朱权的《太和正音谱》则著录了566种杂剧名目(其中有一部分为明人之作)。近人傅惜华的《元代杂剧全目》共著录剧目737种,除去元明间无名氏的187种,得元人剧目为550种。随着研究的不断深入和新材料的发现,这一数字又有新的变化。隋树森在《元曲选外编·编校说明》中说:“根据极不完备的统计,在元代不到一百年的时期中,有姓名可考的杂剧作家,就有一百余人,见于书面记载的杂剧名目,也有六七百种。应该说,这些数目还远远不能说明当时杂剧繁荣的实际情况。如果包括姓名不可考的‘书会才人’以及数量众多的民间艺人在内,当时的杂剧作家比现在知道的当在两倍、三倍以上,而作品的数量,少说也在千种以上。非常可惜的是,这些植根于民间的文学瑰宝,在长期的历史时期中,由于受到封建统治者和封建文人的歧视,没有得到及时的记录和妥善的保存,大部分已经散失了。”(中华书局1959年版)应该说,隋先生的估计还是客观而公允的。

三、王实甫和《西厢记》

元杂剧的代表作家,有元曲四大家之说。四大家即“关(汉卿)、马(致远)、王(实甫)、白(朴)”。关汉卿的代表作是《窦娥冤》、《救风尘》、《望江亭》等;马致远的代表作是《汉宫秋》,白朴的代表作是《梧桐雨》,而王实甫的代表作则是《西厢记》。

王实甫,名德信,大都(今北京)人。贾仲明【凌波仙】吊词说他:“风月营密匝匝列旌旗,莺花寨明彪彪排剑戟,翠红乡雄纠纠施谋智。作词章风韵美,士林中等辈伏低。新杂剧,旧传奇,《西厢记》天下夺魁。”由此可知,他具有丰富的歌场剧院的生活积累,与关汉卿有相似之处。但他的生活年代比关汉卿要晚一些,他的主要活动时期大约在元成宗元贞、大德年间(1295—1307)。关于他的作品,《录鬼簿》著录了13种,但除《西厢记》和《丽春堂》外,其余均没有全部流传下来(其《芙蓉亭》杂剧和《贩茶船》杂剧各有一折曲文被收录进《雍熙乐府》)。

王实甫在当时剧坛中,已经很有名气,是才华出众、影响甚远的书会才人。他的代表作《西厢记》自诞生以来就被公认为是出类拔萃的杂剧。这部“才子佳人之书”(金圣叹语),无论是在当时,还是对后世,都产生了积极深远而广泛的影响。

《西厢记》的故事梗概是:秀才张君瑞上京应试,路过河中府(今山西永济)普救寺,偶遇寄居于寺中的前朝相国小姐崔莺莺,二人一见钟情,于是冲破礼教的束缚,月夜吟诗,弹琴达意。不料正在此时,贼将孙飞虎率兵包围普救寺,要抢掠崔莺莺做压寨夫人。相国夫人被逼无奈,只好当众许诺:谁能退却贼兵,就将莺莺嫁给谁。张君瑞向好友白马将军杜确求救,围兵被解。可是事件平定之后,相国夫人却悔婚,让崔张二人以兄妹称呼。崔张又陷入无限痛苦之中。莺莺的丫环红娘出于义愤,帮他二人传递书简,崔张终

于冲破种种樊篱,私自结合。在事实面前,相国夫人被迫允婚,可又以“三辈儿不招白衣女婿”为由,逼迫张君瑞上京赴试。张君瑞不负众望,状元得第,衣锦归来,与崔莺莺有情人终成眷属。

在中国古代,封建礼教异常严酷,无数青年男女在礼教的束缚下,天各一方,不得结为连理,他们也曾反抗,但大都以悲剧结局。因而才子佳人题材,一直是中国通俗文学的一个重要方面。现存元杂剧中此类题材的作品,除《西厢记》外,尚有《金线池》、《谢天香》、《拜月台》(关汉卿著)、《墙头马上》(白朴著)、《张生煮海》(李好古著)、《曲江池》(石君宝著)、《倩女离魂》、《刍梅香》(郑光祖著)等等。稍稍比较一下这些作品,《西厢记》就会脱颖而出。而且《西厢记》的影响是如此之大,以致于元代王实甫稍后的郑光祖,就有模仿之作《刍梅香》,使《刍梅香》“如一本小《西厢》”。郑光祖以“元曲四大家”之一的身份模仿《西厢记》,足见此剧对他的感染之深,也足见此剧在当时的轰动。

不仅如此,《西厢记》真实而客观地反映了当时的社会现实,批判了不合理的礼教和婚姻制度,表现了青年一代争取自由爱情和婚姻自主的民主思想,对后代文学也发生了深刻的影响,剧中提出的“愿普天下有情的都成了眷属”这一思想,简直成了后代男女青年争取自由爱情、幸福生活的一面旗帜。

艺术方面,《西厢记》情节曲折,跌宕起伏,引人入胜。人物形象栩栩如生,如热情而不失大家闺秀风范的莺莺,志诚而有点呆头呆脑的张生,聪明而伶俐的红娘,顽固不化的相国夫人。尤其是全剧文词优美,将古典诗词用于人物心理和环境的描写与渲染,开创了“文采派”之先河,在戏曲史上影响深远。仅明代就有 49 种版本。

由于《西厢记》突出的艺术成就,几百年来盛演不衰,杂剧、传奇、地方戏竞相演出。解放后,戏剧家田汉、马少波等先后将它改

编为京剧、昆曲,它还被译成日、英、法等国文字,在全世界赢得了声誉。而王实甫则凭借他的《西厢记》,在中国文学史尤其是戏剧史上,占据了举足轻重的地位。

此次整理《西厢记》,为使读者更易了解元代这部伟大的作品,每一折之后有“注释”,每一本之后有“品鉴”,并配有古代插图。愿这本图文并茂的读物,能带给读者阅读的快乐!

评注者

2003年6月



目 录

导 言	(1)
-----	-----

第一本 张君瑞闹道场杂剧

楔端子	(1)
第一折	(3)
第二折	(8)
第三折	(17)
第四折	(22)

第二本 崔莺莺夜听琴杂剧

第一折	(32)
楔 子	(37)
第二折	(43)
第三折	(47)
第四折	(53)

第三本 张君瑞害相思杂剧

楔 子	(64)
第一折	(65)
第二折	(69)

第三折	(75)
第四折	(79)

第四本 草桥店梦莺莺杂剧

楔 子	(90)
第一折	(91)
第二折	(95)
第三折	(100)
第四折	(104)

第五本 张君瑞庆团圆杂剧

楔 子	(116)
第一折	(117)
第二折	(121)
第三折	(125)
第四折	(130)



第一本 张君瑞闹道场杂剧

楔 子^①

〔外扮老夫人上开^②〕老身姓郑，夫主姓崔，官拜前朝相国，不幸因病告殁^③。只生得个小姐，小字莺莺，年一十九岁，针黹女工，诗词书算，无不能者^④。老相公在日，曾许下老身之侄——乃郑尚书之长子郑恒——为妻。因俺孩儿父丧未滿，未得成合。又有个小妮子，是自幼伏侍孩儿的，唤做红娘。一个小厮儿，唤做欢郎。先夫弃世之后，老身与女孩儿扶柩至博陵安葬^⑤；因路途有阻，不能得去。来到河中府，将这灵柩寄在普救寺内。这寺是先夫相国修造的，是则天娘娘香火院，况兼法本长老又是俺相公剃度的和尚，因此俺就这西厢下一座宅子安下，一壁写书附京师去，唤郑恒来相扶回博陵去^⑥。我想先夫在日，食前方丈，从者数百^⑦；今日至亲只这三四口儿，好生伤感人呵！

【仙吕·赏花时】夫主京师禄命终，子母孤孀途路穷；因此上旅櫟在梵王宫^⑧。盼不到博陵旧冢，血泪洒杜鹃红。

今日暮春天气，好生困人，不免唤红娘出来分付他。红娘何在？〔旦俵扮红见科^⑨〕〔夫人云〕你看佛殿上没人烧香呵，和小姐闲散心耍一回去来。〔红云〕谨依严命。〔夫人下〕〔红云〕小姐有请。〔正旦扮莺莺上^⑩〕〔红云〕夫人着俺和姐姐佛殿上闲耍一回去来。〔旦唱〕

【幺篇】可正是人值残春蒲郡东，门掩重关萧寺中；花落水

流红,闲愁万种,无语怨东风。〔并下〕

【注释】

①楔(xiē)子:插在木器的榫(sǔn)子缝里的小木片,以增强牢固性。古代戏曲、小说借用这个名称,指加在第一折前面或插在两折之间的片段,起介绍人物、剧情或密切前后折剧情的作用。

②外:元杂剧角色名,一般扮演年长的次要人物。开:戏剧开场时角色的道白或念诗。

③告殂(cú):去世。

④针黹(zhī)女工:指女子所从事的纺织、刺绣、缝纫等。

⑤扶柩:搀扶、护送已盛尸的棺材。

⑥一壁:一画。京师:首都的旧称。

⑦食前方丈:指菜肴满桌,丰盛奢华。

⑧椁(chè):棺材。梵王宫:寺院。

⑨旦俦:元杂剧角色名,通常扮演小姑娘。科:“科泛”的简称。剧本中关于动作、表情等的舞台提示。

⑩正旦:元杂剧角色名,通常扮演女主角。



第一折

〔正末扮骑马引俌人上开^①〕小生姓张，名珙，字君瑞，本贯西洛人也^②。先人拜礼部尚书，不幸五旬之上，因病身亡。后一年丧母。小生书剑飘零，功名未遂，游于四方^③。即今贞元十七年二月上旬，唐德宗即位，欲往上朝取应。路经河中府，过蒲关上，有一故人，姓杜名确，字君实，与小生同郡同学，当初为八拜之交。后弃文就武，遂得武举状元，官拜征西大元帅，统领十万大军，镇守着蒲关。小生就望哥哥一遭，却往京师求进。暗想小生萤窗雪案，刮垢磨光，学成满腹文章，尚在湖海飘零，何日得遂大志也呵^④！万金宝剑藏秋水，满马春愁压绣鞍^⑤。

【仙吕·点绛唇】游艺中原，脚根无线、如蓬转。望眼连天，日近长安远。

【混江龙】向诗书经传，蠹鱼似不出费钻研^⑥。将棘围守暖，把铁砚磨穿^⑦。投至得云路鹏程九万里，先受了雪窗萤火二十年。才高难入俗人机，时乖不遂男儿愿。空雕虫篆刻，缀断简残编^⑧。

行路之间，早到蒲津。这黄河有九曲，此正古河内之地，你看好形势也呵！

【油葫芦】九曲风涛何处显，只除是此地偏。这河带齐梁，分秦晋，隘幽燕。雪浪拍长空，天际秋云卷；竹索缆浮桥，水上苍龙偃^⑨。东西溃九州，南北串百川。归舟紧不紧如何见？恰便似弩箭乍离弦^⑩。

【天下乐】只疑是银河落九天；渊泉、云外悬，入东洋不离